

Annexe 2 : Présentation des différentes images avec leur référence

Figure 1 : TORRITI Jacopo, *Le couronnement*, 1291-1296, Rome, Sainte-Marie-Majeure.



Figure 2 : VLADIMIR, *Vierge à l'Enfant*, 12^e siècle, icône grecque conservée à Moscou, galerie Tretiakov.

Figure 3 : Artiste anonyme, *Madone inspirée d'une copie de l'original de saint Luc*, 13^e siècle, Rome, église des dominicains du couvent du Rosaire.



Figure 2



Figure 3

Figure 4 : Artiste anonyme, *Tian-Zhu Sheng-Mu*, (*La Sainte Mère du Seigneur céleste*), 16^e siècle, Chicago, Field Columbia Museum.



Figure 5 : Artiste inconnu, *Vierge Marie à l'Enfant*, 17^e siècle, Japon, Yakata Museum.



Figure 6 – 6’ : 6. Artiste inconnu, Porcelaine chinoise de la divinité bouddhiste de la compassion appelée Guanyin – Kannon, Chine, Guangzhou / 6’. Artiste inconnu, *Vierge Marie à l’Enfant* inspirée de Guanyin - Kannon, 17^e siècle ?, Chine, Sophia University, Tokyo.

Figure 7 : Artiste inconnu, *Vierge Marie à l’Enfant*, habillée en vêtements chinois, modelée comme une statue de Guanyin – Kannon, fin 18^e siècle, Angleterre, Université d’Oxford.



Figure 6

Figure 6’



Figure 7

Figure 8 : Cimabue, *Maesta di Santa Trinita*, vers 1280, Florence, Galerie des Offices.

Figure 9 : Artiste inconnu, une des plus anciennes représentations de Notre-Dame de Chine qui servira de prototype pour Notre-Dame de Chine de Dong Lü, Chine, Hebei.



Figure 8



Figure 9

Figure 10 : Artiste inconnu, *Notre-Dame de Chine de Dong Lü*, Chine, Hebei, pour l'Exposition Universelle « Saint Louis » de 1904.

Figure 11 : Liu Bizhen, *Notre-Dame de Chine de Dong Lü*, peinture consacrée en 1924, Chine, Hebei.

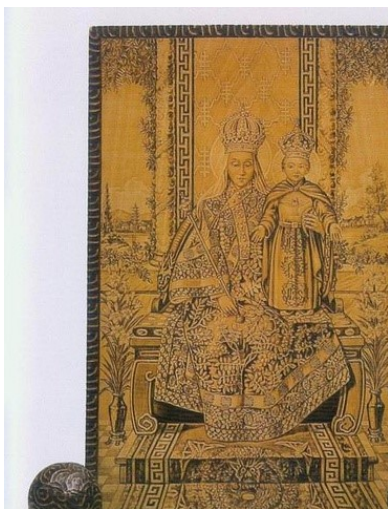


Figure 10



Figure 11

Figure 12 : *La Maestà di Santa Trinita* de CIMABUE comparée à *Notre-Dame de Chine* de Dong Lü de LIU Bizhen.



Figure 13 : GIOTTO, *Polyptyque Baroncelli*, 1334, Florence, chapelle de l'église franciscaine Santa Croce.



Figure 14 : GIOTTO, *Polyptyque Baroncelli*, détail du panneau latéral situé à l'extrême droite.

Figure 15 : GIOTTO, *Polyptyque Baroncelli*, panneau central.



Figure 14



Figure 15

Figure 16 : Sœur YUE Paola, *Triptyque du couronnement de Marie*, consécration en 2009, Pékin, église de Xitang (mise en comparaison avec la figure 12).



Figure 17 : Sœur YUE Paola, *Triptyque du couronnement de Marie*, mis en comparaison avec le polyptyque *Baroncelli* de GIOTTO.



Figure 18 : Sœur YUE Paola, *Triptyque du couronnement de Marie*, détail : panneau de gauche.

Figure 19 : Sœur YUE Paola, *Triptyque du couronnement de Marie*, détail : panneau de droite.



Figure 18



Figure 19

Figure 20 : Sœur YUE Paola, *Triptyque du couronnement de Marie*, détail : panneau central.



Figure 21 : Sœur YUE Paola, *Triptyque du couronnement de Marie*, détail : panneau central, dessin des caractères chinois représentant l'alpha et l'oméga.

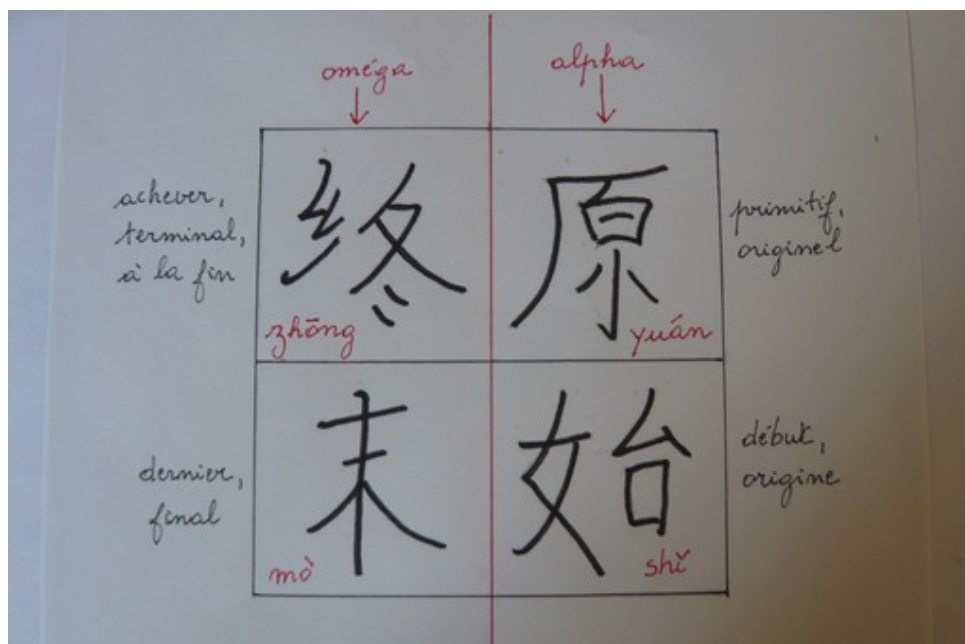


Figure 22 : Sœur YUE Paola, *Triptyque du couronnement de Marie*, position du tableau dans le chœur de l'église de Xitang à Pékin.



Figure 23 : Artiste inconnu travaillant à la cour des Qing, *L'empereur Qianlong* (1711-1799) en robe de cérémonie, dynastie Qing, mis en comparaison avec l'œuvre de CHU Kar Kui.

Figure 24 : CHU Kar Kui, *Sainte Marie Impératrice*, 1997, Pékin, église de Beitang.



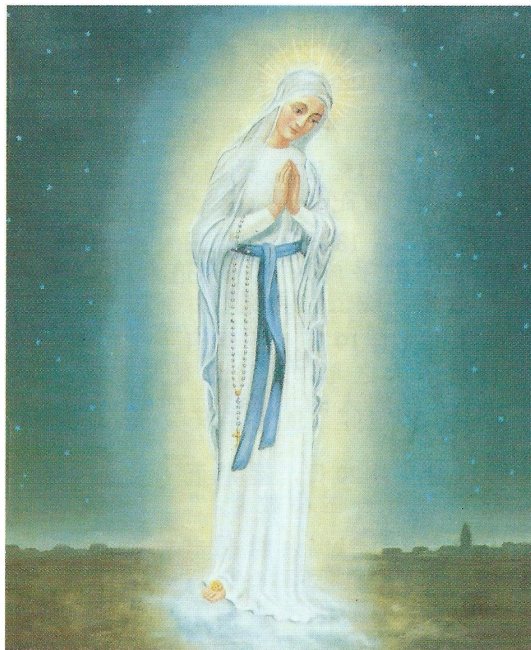
Figure 23



Figure 24

Figure 25 : JAMIN Louis, *Notre-Dame de Banneux*, 1933, Banneux, image pieuse destinée au peuple chinois (reprenant l'image du tableau de L. Jamin), éditée en 1949 avec l'autorisation de L. J. Kerkhofs, évêque de Liège.

Figure 26 : LIU Monica, *Vierge à l'Enfant* invoquée pour la protection des marins, vers 1960.



“我是
窮人之母”

Figure 25



Figure 26

Figure 27 : CHEN Yuan Du, *Chang'e*, date ? (début du 20^e siècle).

Figure 28 : LU Hong Nian, *Vierge à l'Enfant*, vers 1940.



Figure 27



Figure 28

Figure 29 : DÜRER Albrecht, *Les quatre Apôtres*, huile sur bois de tilleul, 1523-1526, Munich, Alte Pinakothek.



Figure 30 : Artiste anonyme, *Le saint empereur et ses intendants prenant des graines de lotus pour obtenir la vie éternelle*, peinture murale du temple bouddhiste de Fahaisi dans la banlieue de Pékin, 15^e siècle ?, restaurée au 20^e siècle par XU Beihong.

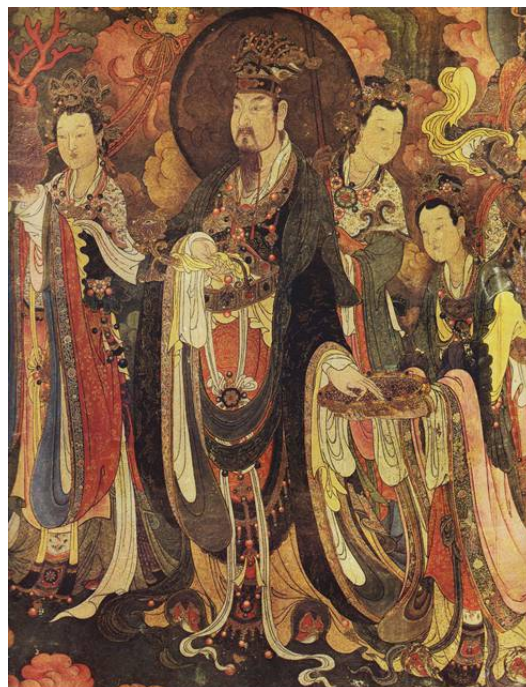


Figure 31 : VAN GENECHTEN Mon, *Composition bouddhiste*, 1942, peinture sur soie.

Figure 32 : VAN GENECHTEN Mon, *Notre-Dame de la Paix*, vers 1946, peinture sur soie non marouflée.



Figure 31



Figure 32

Figure 33 : VAN GENECHTEN Mon, *Suffering China*, vers 1942.

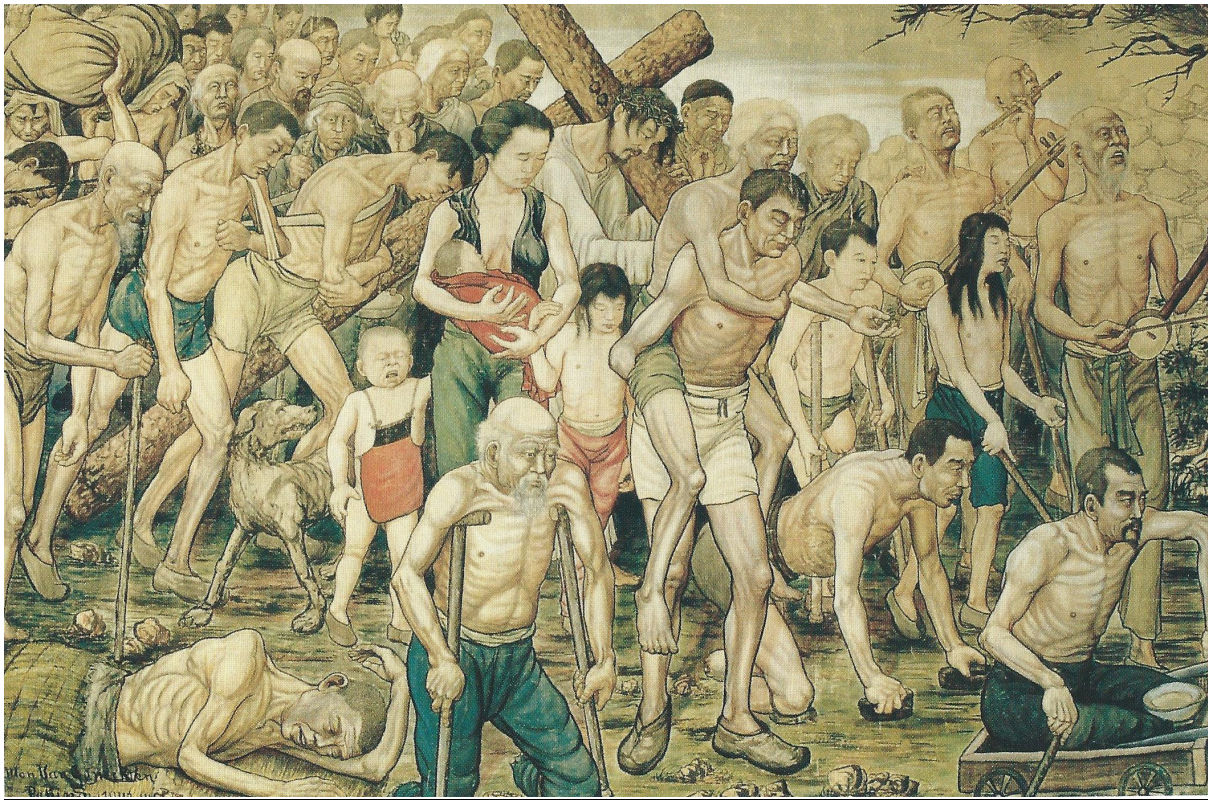


Figure 34 : *L'Annonciation*, mosaïque de l'arc de triomphe, basilique Sainte-Marie-Majeure, Rome, 5^e siècle (après 431, date du Concile d'Ephèse).



Figure 35 : *L'impératrice Théodora et sa cour*, église Saint-Vital de Ravenne, mosaïque, 6^e siècle.



Figure 36 : Registre supérieur de la mosaïque de l'arc de triomphe avec, au centre, la Croix posée sur un trône impérial, basilique Sainte-Marie-Majeure, Rome, 5^e siècle.



Figure 37 : Artiste inconnu, *Vierge de Guadalupe*, gravure du 16^e siècle, Paris, Île de France, cathédrale Notre-Dame de Paris, copie originale de l'image acheiropoïète de *Notre-Dame de Guadalupe*, 1531 (date des apparitions à Guadalupe au Mexique).



Bibliographie des illustrations

Figure 1 : *Le couronnement, Jacopo Torriti, 1291-1296*, (photographie), s.d., Rome, Sainte-Marie-Majeure, dans VERDON Timothy, *La Vierge dans l'art*, Bruxelles, Cerf-Racine, 2005, p. 38-39.

Figure 2 : FABBRI, *Vierge à l'Enfant, Vladimir, 12^e siècle*, (photographie), s.d., Moscou, galerie Tretiakov, dans BOYER Louis, *Vérité des icônes, la tradition iconographique chrétienne et sa signification*, Milan, Critérion, 1990, p. 46.

Figure 3 : *Madone inspirée d'une copie de l'original de saint Luc, artiste inconnu, 13^e siècle, Rome, église des dominicains du couvent du Rosaire*, (photographie), posté le 31 juillet 2009, en ligne : http://archives-lepost.huffingtonpost.fr/article/2009/07/31/1641459_ou-se-cache-l-icone-acheropite-de-la-vierge-peinte-par-saint-luc.html (consulté le 24 janvier 2017).

Figure 4 : *Tian-Zhu Sheng-Mu, (La Sainte Mère du Seigneur céleste), artiste anonyme*, (photographie), s.d., Chicago, Field Columbia Museum, dans BINGJIE Dang, *La peinture d'inspiration chrétienne en Chine du 8^e siècle à nos jours*, (mémoire inédit de master en théologie des arts), Paris, Institut catholique de Paris, Institut supérieur de théologie des arts, 2010, (Promoteur : Christine BARBIER-KONTLER).

Figure 5 : IKISTUKI Hirado, *Vierge Marie à l'Enfant, artiste inconnu, 17^e siècle*, (photographie), s.d., Japon, Yakata Museum, dans MIDORI Wakakuwa, *Iconography of the Virgin Mary in Japan and its Transformation : Chinese Buddhist Sculpture and Maria Kannon*, dans ÜÇERLER M. Antoni J. (éd.), *Christianity and Cultures : Japan and China in Comparaison, 1543-1644*, (Bibliotheca instituti historici societatis Iesu, 68), Rome, Institutum Historicum Societatis Iesu, 2009, fig. 13.

Figure 6-6' : BUNKO Kirishitan, *6. Porcelaine chinoise de la divinité bouddhiste de la compassion appelée Guanyin-Kannon, artiste inconnu, Chine, Guangzhou / 6'. Vierge Marie à l'Enfant inspirée de Guanyin-Kannon, artiste inconnu, 17^e siècle. ?*, (photographie), s.d., Tokyo, Sophia University, dans MIDORI Wakakuwa, *Iconography of the Virgin Mary*, fig. 14.

Figure 7 : CAMPION HALL, *Vierge Marie à l'Enfant, habillée en vêtements chinois, modelée comme une statue de Guanyin-Kannon, artiste inconnu, fin 18^e siècle, Chine*, (photographie), s.d., Université d'Oxford, dans MIDORI Wakakuwa, *Iconography of the Virgin Mary*, fig. 37.

Figure 8 : UFFIZI, *Maesta di Santa Trinita, Cimabue, vers 1280, Florence, Galerie des Offices*, (photographie), posté le 3 décembre 2010, en ligne : [https://fr.wikipedia.org/wiki/Maest%C3%A0_di_Santa_Trinita_\(Galerie_des_Offices\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Maest%C3%A0_di_Santa_Trinita_(Galerie_des_Offices)), (consulté le 26 juillet 2017).

Figure 9 : *Une des plus anciennes représentations de Notre-Dame de Chine qui servira de prototype pour Notre-Dame de Dong Lü, artiste inconnu, Chine, Hebei*, (photographie), posté le 12 novembre 2009, en ligne : <http://www.douban.com/photos/album/10093120/>, (consulté le 2 mai 2014).

Figure 10 : *Notre-Dame de Chine, artiste inconnu, Chine, He Bei, Exposition Universelle « Saint Louis » de 1904*, (photographie), posté le 12 novembre 2009, en ligne : <http://www.douban.com/photos/album/10093120/>, (consulté le 2 mai 2014).

Figure 11 : CHARBONNIER Jean, *Notre-Dame de Chine vénérée à Dong Lü, Liu Bizhen, 1924*, (photographie) s.d., Chine, He Bei, dans CHARBONNIER Jean, *Histoire des chrétiens de Chine*, Paris, Les Indes savantes, 2002.

Figure 12 : *La Maestà di Santa Trinita* de CIMABUE comparée à *Notre-Dame de Chine de Dong Lü* de LIU Bizhen, (voir références ci-dessus).

Figure 13 : *Polyptyque Baroncelli*, Giotto, 1334, Florence, chapelle de l'église franciscaine Santa Croce, (photographie), en ligne : <http://www.cineclubdecaen.com/peinture/peintres/giotto/polyptyquebaroncelli.htm>, (consulté le 2 mai 2014).

Figures 14 et 15 : *Polyptyque Baroncelli*, Giotto, détails du Polyptyque, (photographie), en ligne : <http://www.aparences.net/periodes/le-trecento/giotto-et-lecole-florentine/>, (consulté le 2 mai 2014).

Figure 16 : JAUCOT Alex, *Triptyque du couronnement de Marie, Sœur Paola Yue, date de consécration : 2009*, (photographie), [2011], Pékin, église de Xitang.

Figure 17 : Sœur YUE Paola, *Triptyque du couronnement de Marie*, mis en comparaison avec le *polyptyque Baroncelli* de GIOTTO (voir références ci-dessus).

Figure 18 et 19 : JAUCOT Alex, *Triptyque du couronnement de Marie, Sœur Paola Yue, détails : panneaux latéraux*, (photographie), [2011].

Figure 20 : JAUCOT Alex, *Triptyque du couronnement de Marie, Sœur Paola Yue, détails : panneau central*, (photographie), [2011].

Figure 21 : DEFOY Claudine, *Triptyque du couronnement de Marie, Sœur Paola Yue, détail : panneau central, dessin des caractères chinois représentant l'alpha et l'oméga*, (dessin et photographie), [2011].

Figure 22 : JAUCOT Alex, *Triptyque du couronnement de Marie, Sœur Paola Yue, position du tableau dans le chœur de l'église*, (photographie), [2011], Pékin, Xitang.

Figure 23 : *L'empereur Qianlong (1711-1799) en robe de cérémonie, dynastie Qing, artiste inconnu*, (photographie), posté le 13 septembre 2008, en ligne : <http://fr.clearharmony.net/articles/a41459-Vetements-chinois-traditionnels-Les-secrets-des-Robes-de-Dragon.html>, (consulté le 29 mars 2014).

Figure 24 : *Sainte Marie Impératrice, CHU Kar Kui, 1997, Pékin, église de Beitang*, (photographie), en ligne : <http://chukarkui.art-hk.com/>, (consulté le 28 avril 2014).

Figure 25 : *Notre-Dame de Banneux, Louis Jamin, 1933*, (photographie), [1949], Banneux, image pieuse destinée au peuple chinois, éditée en 1949 avec l'autorisation de L. J. Kerkhofs, évêque de Liège.

Figure 26 : *Vierge à l'Enfant invoquée pour la protection des marins, Monica Liu He Bei, vers 1960*, (photographie), s.d., image pieuse destinée au peuple chinois.

Figure 27 : *Chang'e, Chen Yuan Du, début du 20^e siècle*, (photographie), en ligne : <http://www.kongfz.com/>, (consulté le 11 novembre 2015).

Figure 28 : *Vierge à l'Enfant, Lu Hong Nian, vers 1940*, (photographie), s.d., dans CHARBONNIER Jean, *Christians in China : A.D. 600 to 2000*, San Francisco, Ignatius Press, 2007, fig. 27.

Figure 29 : BLAUDEL-GNAMM ARTHOTEK, *Les quatre Apôtres, Albrecht Dürer, huile sur bois de tilleul, 1523-1526*, (photographie), s.d., Munich, Alte Pinakothek, dans BECKETT Wendy, *Histoire de la peinture, découvrir et comprendre les peintres et leurs œuvres de Giotto à nos jours*, Paris, Solar, 2002, p. 154.

Figure 30 : *Le saint empereur et ses intendants prenant des graines de lotus pour obtenir la vie éternelle, artiste anonyme, peinture murale du temple bouddhiste de Fahaisi, Pékin, 15^e siècle ?*, posté le 13 décembre 2015, en ligne : <http://voyage.chine-evasion.com/blog/les-plus-belles-fresques-et-mieux-conservees-de-chine-le-temple-fahaisi-pekini>, (consulté le 24 novembre 2016).

Figure 31 : *Composition bouddhiste, Mon Van Genechten, 1942*, (photographie), s.d., dans DE RIDDER Koen et SWERTS Lorry, *Mon Van Genechten (1903-1974) Flemish Missionary and Chinese Painter : Inculturation of Chinese Christian Art*, (Leuven Chinese Studies, 11), Louvain, Leuven University Press, Ferdinand Verbiest Foundation, K.U. Leuven, 2002, p. 77.

Figure 32 : *Notre-Dame de la Paix, Mon Van Genechten, vers 1946*, (photographie), s.d., dans DE RIDDER Koen et SWERTS Lorry, *Mon Van Genechten (1903-1974) Flemish Missionary and Chinese Painter*, p. 174.

Figure 33 : *Suffering China, Mon Van Genechten, vers 1942*, (photographie), s.d., dans DE RIDDER Koen et SWERTS Lorry, *Mon Van Genechten (1903-1974) Flemish Missionary and Chinese Painter*, p. 173.

Figure 34 : *L'Annonciation, mosaïque de l'arc de triomphe, 5^e siècle, Rome, basilique Sainte-Marie-Majeure*, (photographie), posté en septembre 2011, en ligne : http://www.30giorni.it/articoli_id_77993_14.htm, consulté le 30 juillet 2017.

Figure 35 : *L'impératrice Théodora et sa cour, mosaïque, 6^e siècle, Ravenne, église Saint-Vital*, (photographie), en ligne, <https://fr.pinterest.com/pin/66287425746561386/>, (consulté le 29 juillet 2017).

Figure 36 : L'HUILLIER Albert, *Registre supérieur de la mosaïque de l'arc de triomphe avec, au centre, la Croix posée sur un trône impérial, 5^e siècle, Rome, basilique Sainte-Marie-Majeure*, (photographie), en ligne : <http://www.rome-passion.com/sainte-marie-majeure.html>, (consulté le 29 juillet 2017).

Figure 37 : *Vierge de Guadalupe, copie originale, gravure du 16^e siècle, artiste inconnu, Paris, Île de France, cathédrale Notre-Dame de Paris*, (photographie), posté le 1^{er} décembre 2015, en ligne : https://fr.wikipedia.org/wiki/Notre-Dame_de_Guadalupe, (consulté le 29 juillet 2017).

